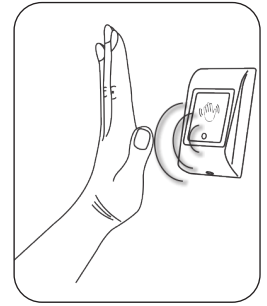


USER'S MANUAL

MANUEL DE L'UTILISATEUR
MANUALE PER L'UTENTE
MANUAL DEL USUARIO
GEBRAUCHSANWEISUNG
GEBRUIKERSHANDLEIDING


**SPECIFICATIONS/ SPÉCIFICATIONS/ SPECIFICHE TECNICHE/
ESPECIFICACIONES/ TECHNISCHE DATEN/ SPECIFICATIES**

Input voltage:	12-24 VAC/DC;	EN
Current consumption:	Max. 50mA	
Sensor type:	Infrared	
Relay Output:	1A at 24V DC / 120V AC	
Set relay time:	1, 3, 5, 10, 20, 30, 60 seconds or Toggle (ON/OFF) mode	
Detection distance:	Up to 6 cm	
Detection distance adjustment:	Yes, by DIP switch	
Indicators-LED:	Green, red, orange	
LED control:	Yes, internal or external	
Tamper:	Yes	
Backlight ON/OFF:	Yes, by DIP switch	
Buzzer ON/OFF:	Yes, by DIP switch	
Operating Temperature:	-20° to 50°C	
Operating Humidity:	Non-condensing up to 95%	
Dimensions (mm):	92L x 51W x 27H	
Housing:	ABS	
Protection:	IP65	

Alimentation :	12 à 24 VCA/CC ;	FR
Consommation :	Max. 50mA	
Type de détecteur :	Infrarouge	
Sortie relais :	1A at 24V DC / 120V AC	
Régler la temporisation du relais :	1, 3, 5, 10, 20, 30, 60 secondes ou mode Bascule (ON/OFF)	
Distance de détection :	Jusqu'à 6 cm	
Ajustement de la distance de détection :	Oui, par interrupteur DIP	
Indicateurs LED :	Vert, rouge, orange	
Contrôle de la LED :	Oui, interne ou externe	
Anti-sabotage :	Oui	
Rétroéclairage ON/OFF :	Oui, par DIP switch	
Signal sonore ON/OFF :	Oui, par DIP switch	
Température de fonctionnement :	-20° à 50°C	
Taux d'humidité de fonction. :	Sans condensation jusqu'à 95%	
Dimensions (mm) :	92 L x 51 l x 27 H	
Boîtier	ABS	
Protection:	IP65	

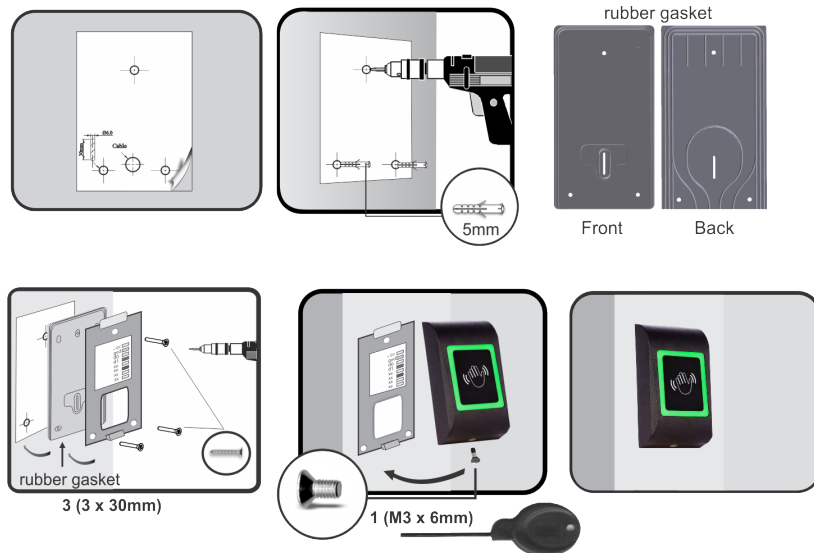
Tensione d'ingresso:	12-24 V CA/CC;	IT
Assorbimento di corrente:	Max. 50mA	
Tipo di sensore:	A infrarossi	
Uscita relè:	1 A a 24 V CC/ 120 V CA	
Impostazione del tempo del relè:	1, 3, 5, 10, 20, 30, 60 secondi o modalità toggle (ON/OFF)	
Distanza di rilevamento:	Fino a 6 cm	
Regolazione della distanza di rilevamento:	Sì, tramite DIP switch	
Indicators-LED:	Verde, rosso, arancione	
Controllo LED:	Sì, interno o esterno	
Interruttore allarme:	Sì	
Retroilluminazione ON/OFF:	Sì, tramite DIP switch	
Segnale acustico ON/OFF:	Sì, tramite DIP switch	
Temperatura di esercizio:	Da -20 °C a 50 °C	
Umidità di esercizio:	Senza condensa fino al 95%	
Dimensioni (mm):	92 L x 51 P x 27 H	
Contenitore:	ABS	
Protection:	IP65	

Tensión de entrada:	12-24 V CA/CC;	ES
Consumo eléctrico:	Máx. 50 mA	
Tipo de sensor:	Infrarrojo	
Salida del relé:	1 A a 24 V CC/120 V CA	
Configuración del tiempo del relé:	1, 3, 5, 10, 20, 30, 60 segundos o modo de conmutación (ON/OFF)	
Distancia de detección:	Hasta 6 cm	
Ajuste de distancia de detección:	Sí, mediante interruptor DIP	
Indicadores LED:	Verde, rojo, naranja	
Control de LED:	Sí, interno o externo	
Manipulación:	Sí	
Retroiluminación ON/OFF:	Sí, mediante interruptor DIP	
Timbre ON/OFF:	Sí, mediante interruptor DIP	
Temperatura de trabajo:	-20° a 50°C	
Humedad operativa:	Hasta 95% sin condensación	
Dimensions (mm):	92 (long.) x 51 (an.) x 27 (al.)	
Carcasa:	ABS	
Protección:	IP65	

Spannungsversorgung:	12-24 VAC/DC;
Stromaufnahme:	Max. 50mA
Sensortyp:	Infrarot
Relaisausgang:	1A bei 24 VDC / 120 VAC
Konfiguration der Relaischaltzeit:	1, 3, 5, 10, 20, 30, 60 Sekunden oder Schaltmodus (EIN/AUS)
Reaktionsentfernung:	Bis zu 6 cm
Anpassen der Reaktionsentfernung:	Ja, über DIP-Schalter
Status-LED:	Grün, rot, orange
LED-Steuerung:	Ja, intern oder extern
Sabotageschutz:	Ja
Hintergrundbeleuchtung EIN/AUS:	Ja, über DIP-Schalter
Summer EIN/AUS:	Ja, über DIP-Schalter
Betriebstemperatur:	-20o bis 50oC
Betriebsfeuchtigkeit:	Bis 95% RF nicht kondensierend
Abmessungen (mm):	92L x 51B x 27T
Gehäuse:	ABS
Schutzklasse:	IP65

Ingangsspanning:	12-24 VAC/DC;
Stroomverbruik:	Max. 50mA
Sensortype:	Infrarood
Relais-uitgang:	1A bij 24V DC / 120V AC
Stel de relaietijd in:	1, 3, 5, 10, 20, 30, 60 seconden of Schakelmodus (AAN/UIT)
Detectie-afstand:	Tot 6 cm
Aanpassing van de detectieafstand:	Ja, via een dip-schakelaar
LED indicatoren:	Groen, rood, oranje
LED aansturing:	Ja, intern of extern
Sabotagebescherming:	Ja
Achtergrondverlichting AAN/UIT:	Ja, via een dip-schakelaar
Zoemer AAN/UIT:	Ja, via een dip-schakelaar
Bedrijfstemperatuur:	-20o tot 50oC
Bedrijfsvochtigheid:	Niet-condenserend tot 95%
Afmetingen (mm):	92L x 51B x 27H
Behuizing:	ABS
Beveiliging:	IP65

MOUNTING/MONTAGE/MONTAGGIO/MONTAJE/MONTAGE/MONTAGE



IMPORTANT NOTE! The touch-free exit button is intended for indoor use. For outdoor use, it must be protected from direct rain / sleet / snow with the MC-MINI protective housing in order to avoid false triggering of the sensor.

NOTE IMPORTANTE! Le bouton sans contact a été conçu pour un usage à l'intérieur comme à l'extérieur. A l'extérieur, il doit être protégé de la pluie/ neige fondante/ neige par un couvercle de protection (MC-MINI) pour éviter un déclenchement intempestif du capteur.

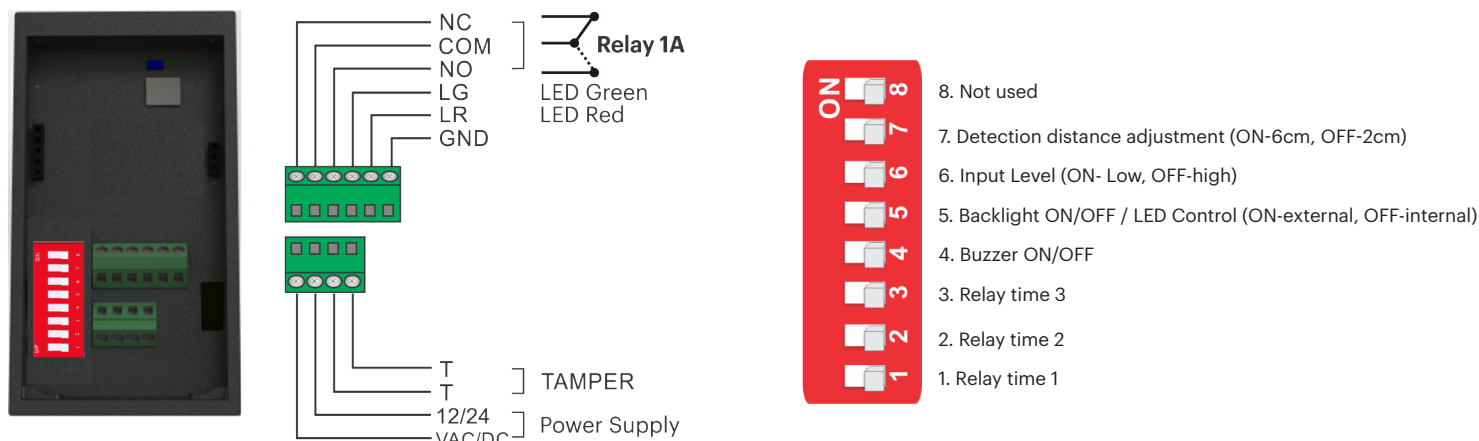
NOTA IMPORTANTE! Il pulsante touch free è sviluppato per uso interno pero se per forza utilizzato all'esterno, si deve proteggere dal tempo diretto con la copertura protettiva MC-MINI per evitare false azione del sensore.

¡NOTA IMPORTANTE! El botón sin contacto está diseñado tanto para un uso en el interior como en el exterior. Cuando se usa en el exterior, debe protegerse de la lluvia/agua nieve/nieve directa usando una cubierta protectora (MC-MINI) para evitar una activación falsa del sensor.

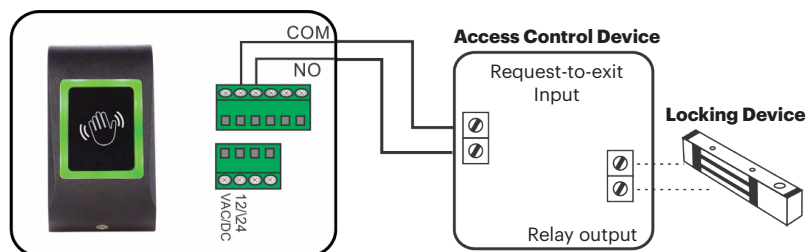
WICHTIGER HINWEIS! Der berührungslose Austrittstaster ist für den Innengebrauch bestimmt. Für den Gebrauch im Außenbereich muss er zwingend mit dem MC-MINI-Schutzgehäuse vor direktem Regen/Schneeregen/Schnee geschützt werden, um eine Fehlauslösung des Sensors zu vermeiden.

BELANGRIJKE OPMERKING! De touch-free knop is ontworpen voor binnengebruik of moet bij buitengebruik worden beschermd tegen directe regen/ijzel/sneeuw met behulp van een MC-MINIbeschermingskap om valse activatie van de sensor te voorkomen.

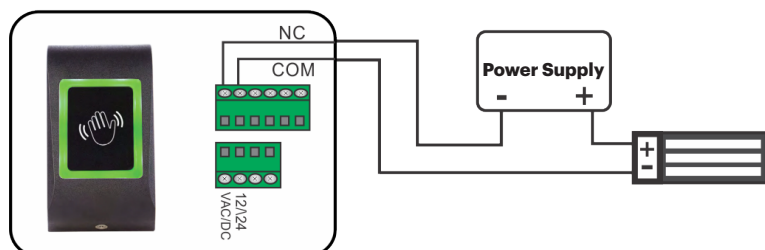
TERMINAL BLOCKS AND DIP SWITCH/ BORNIERES ET INTERRUPTEUR DIP/ MORSETTIERE E DIP SWITCH/ BLOQUES DE TERMINALES E INTERRUPTOR DIP/ KLEMMLEISTEN UND DIP-SCHALTER/ AANSLUITBLOKKEN EN DIP-SCHAKELAAR



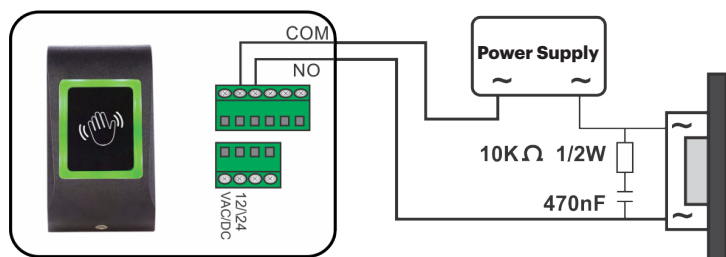
WIRING/ CÂBLAGE/ COLLEGAMENTO ELETTRICO/ CABLEADO/ VERDRAHTUNG/ BEDRADING



CONNECTION TO ACCESS CONTROL PANEL
CONNEXION À LA CENTRALE DE CONTRÔLE D'ACCÈS
COLLEGAMENTO AL PANNELLO DI CONTROLLO ACCESSO
CONEXIÓN DE CONTROL DE ACCESO
VERBINDUNG MIT ZUTRITTSCONTROLLER
VERBINDING MET TOEGANGSCONTROLE PANEEL

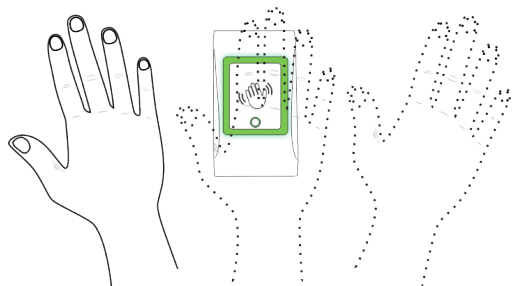


OUTPUT CONNECTION FOR DC DEVICE - FAIL OPEN
CONNEXION DE LA SORTIE POUR DISPOSITIF EN CC - OUVERTURE HORS TENSION
COLLEGAMENTO DI USCITA PER DISPOSITIVO CC - APERTURA IN CASO DI INTERRUZIONE DI CORRENTE
CONEXIÓN DE SALIDA PARA DISPOSITIVO CC: APERTURA EN CASO DE FALLO
AUSGANG FÜR DC-GERÄT - STROMLOS OFFEN
UITGANGSVERBINDING VOOR DC-APPARAAT - FOUT OPEN



OUTPUT CONNECTION FOR AC DEVICE - FAIL SECURE
CONNEXION DE LA SORTIE POUR DISPOSITIF EN CA - FERMETURE HORS TENSION
COLLEGAMENTO DI USCITA PER DISPOSITIVO CA - SICUREZZA IN CASO DI INTERRUZIONE DI CORRENTE
CONEXIÓN DE SALIDA PARA DISPOSITIVO CA: BLOQUEO EN CASO DE FALLO
AUSGANG FÜR AC-GERÄT - STROMLOS GESCHLOSSEN
UITGANGSVERBINDING VOOR AC-APPARAAT - FOUT BEVEILIGEN

OPERATION/ FONCTIONNEMENT/ FUNZIONAMENTO/ FUNCIONAMIENTO/ BEDIENUNG/ BEDIENING



The device is activated with simple wave of a hand in front of the device.
The device will not be activated if the hand is not removed from the sensor within 3 seconds.

Le dispositif est activé d'un simple mouvement de la main devant le dispositif.
Le dispositif ne s'activera pas si la main n'est pas éloignée du capteur dans les 3 secondes.

Il dispositivo si attiva con un semplice gesto della mano. Il dispositivo non viene attivato se la mano non viene rimossa dal sensore entro 3 secondi.

El dispositivo se activa con solo mover la mano en frente de él.
El dispositivo no se activará si la mano no se retira del sensor antes de tres segundos.

Das Gerät wird durch das Bewegen der Hand vor dem Taster aktiviert.
Wird die Hand länger als 3 Sekunden vor das Gerät gehalten, wird das Gerät nicht aktiviert.

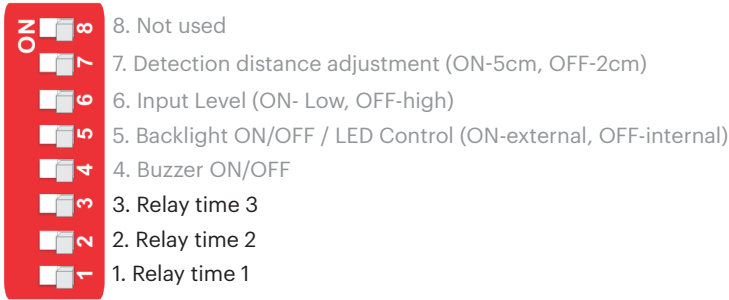
Het apparaat wordt geactiveerd met een simpele handbeweging vóór het apparaat.

Het apparaat wordt niet geactiveerd als de hand niet binnen 3 seconden van de sensor wordt verwijderd.



SET RELAY TIME/ RÉGLER LA TEMPORISATION DU RELAIS/ IMPOSTAZIONE DEL TEMPO DEL RELÈ/ CONFIGURACIÓN DEL TIEMPO DEL RELÉ/ RELAISSCHALTZEIT PROGRAMMIEREN/ RELAISTIJD INSTELLEN

Relay Time	DIP Switch 1	DIP Switch 2	DIP Switch 3
Toggle (ON/OFF Mode)	OFF	OFF	OFF
1 Second	ON	OFF	OFF
3 Seconds	OFF	ON	OFF
5 Seconds	ON	ON	OFF
10 Seconds	OFF	OFF	ON
20 Seconds	ON	OFF	ON
30 Seconds	OFF	ON	ON
60 Seconds	ON	ON	ON



LED CONTROL/ CONTRÔLE DE LA LED/ CONTROLLO LED/ CONTROL DE LED/ LED-STEUERUNG/ LED BEDIENING

Mode	SW5	SW6	LR Terminal	LG Terminal	Relay	Color
Normal Mode	OFF	OFF	Not Connected	Not Connected	OFF (Standby)	Red
External Control (Active High Signal)	ON	OFF	Low	Low	ON	Green
			High	Low		No Light
			Low	High		Red
			High	High		Green
External Control (Active Low Signal)	ON	ON	Low	Low		Orange
			High	Low		Orange
			Low	High		Green
			High	High		Red
						No Light



If switch 5 is OFF, then the control of the light is left to the device itself. If switch 5 is ON, then the LED light is controlled by the device where the LED terminals (LG, LR) are connected. Switch 6 defines the default state of the device, where the LED terminals (LG, LR) are connected. Default Low is GND and default high is 12V or open.

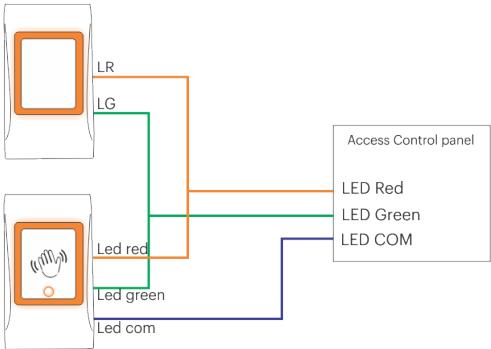
Si l'interrupteur 5 est DÉSACTIVÉ, alors la commande de la LED est laissée au dispositif lui-même. Si l'interrupteur 5 est ACTIVÉ, alors la LED est commandée par le contrôleur auquel il est connecté aux borniers (LG, LR). L'interrupteur 6 définit l'état par défaut du dispositif aux borniers LED (LG, LR). La valeur basse par défaut est GND et la valeur haute par défaut est 12 V ou ouvert.

Se l'interruttore 5 è su OFF, il controllo della luce è lasciato al dispositivo. Se l'interruttore 5 è su ON, la luce LED è controllata dal dispositivo se i terminali LED (LG, LR) sono collegati. L'interruttore 6 definisce lo stato predefinito del dispositivo se i terminali LED (LG, LR) sono collegati. Il valore predefinito basso è GND, mentre il valore predefinito alto è 12 V o aperto.

Si el interruptor 5 está apagado, el control de la luz pasa al mismo dispositivo propiamente dicho. Si el interruptor 5 está en posición ON, el dispositivo controla la luz LED donde estén conectados los terminales LED (LG [verde], LR [rojo]). El interruptor 6 define el estado por defecto del dispositivo donde estén conectados los terminales LED (LG [verde], LR [rojo]). El estado inferior por defecto es GND (tierra) y el superior por defecto es 12 V o abierto.

Ist Schalter 5 ausgeschaltet, wird die Beleuchtung intern über das Gerät gesteuert. Ist er auf ON, wird die LED-Beleuchtung über das Gerät gesteuert, mit dem die LED-Anschlüsse (LG, LR) verbunden sind. Über Schalter 6 wird die Voreinstellung des Geräts konfiguriert, mit dem die LED-Anschlüsse (LG, LR) verbunden sind. Die Voreinstellung für niedrig ist GND und für hoch 12V oder offen.

Indien schakelaar 5 op UIT staat, wordt de bediening van het licht overgelaten aan het apparaat zelf. Indien schakelaar 5 op AAN staat, wordt het LEDlicht bediend door het apparaat waar de LED terminals (LG, LR) zijn aangesloten. Schakelaar 6 definieert de standaardstatus van het apparaat, waar de LED terminals (LG, LR) zijn aangesloten. Standaard laag is GND en standaard hoog is 12V of open.



Example of externally controlled LED light, where the exit button's light follows the reader's light.

Exemple de LED avec commande externe, ou la LED suit celle du lecteur.

Esempio di luce LED controllata esternamente, in cui la luce del pulsante di uscita segue la luce del lettore.

Ejemplo de una luz LED de control externo en el que la luz del botón de salida sigue la luz del lector.

Beispiel für die extern gesteuerte LED-Beleuchtung, d.h. die LED-Beleuchtung des Austrittstasters wird gesteuert über den Leser.

Voorbeeld van extern aangestuurd LED-licht, waar het licht van de knop afsluiten het licht van de lezer volgt.

This product herewith complies with requirements of EMC directive 2014/30/EU, Radio Equipment Directive 2014/53/EU. In addition it complies with RoHS2 directive EN50581:2012 and RoHS3 Directive 2015/863/EU. Ce produit est conforme aux exigences de la directive CEM 2014/30/UE, directive sur les équipements radio 2014/53/EU. En outre, il est conforme à la directive RoHS2 EN50581:2012 et RoHS3 2015/863/EU. Questo prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva EMC 2014/30/UE, Direttiva RED 2014/53/EU. Inoltre, è conforme alla Direttiva RoHS2 EN50581:2012 e RoHS3 2015/863/EU. Este producto cumple con los requisitos de la Directiva EMC 2014/30/UE, Directiva de Equipos Radioeléctricos 2014/53/EU. Cumple además con la Directiva RoHS2 EN50581:2012 y RoHS3 2015/863/EU. Dieses Produkt erfüllt die Bestimmungen der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Richtlinie für Funkanlagen 2014/53/EU. Darüber hinaus entspricht es der RoHS2-Richtlinie EN50581:2012 und RoHS3-Richtlinie 2015/863/EU. Dit product voldoet aan de eisen van de EMC-richtlijn 2014/30/EU, Radioapparatuur richtlijn 2014/53/EU. En voldoet tevens aan de RoHS2-richtlijn (BGS) EN50581:2012 en RoHS3-richtlijn 2015/863/EU.

